

VIERAEA	Vol. 45	15-40	Santa Cruz de Tenerife, octubre 2017	ISSN 0210-945X
---------	---------	-------	--------------------------------------	----------------

Lista, etimología y nombres comunes de los crustáceos decápodos de Canarias. Parte 1. Cangrejos (Brachyura)

JOSÉ A. GONZÁLEZ¹, JOSÉ I. SANTANA¹, JOSÉ M. LORENZO¹, JOSÉ A. QUILES¹,
SEBASTIÁN JIMÉNEZ², GUSTAVO GONZÁLEZ-LORENZO², JOSÉ M. LANDEIRA³,
JACINTO BARQUÍN⁴ & IGNACIO J. LOZANO⁴

¹ *Grupo de Investigación en Ecología Marina Aplicada y Pesquerías, i-UNAT, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Campus de Tafira E35017 Las Palmas de Gran Canaria, España*

² *Instituto Español de Oceanografía, Centro Oceanográfico de Canarias vía Espaldón, parcela 8, Dársena Pesquera E38180 Santa Cruz de Tenerife, España*

³ *Department of Ocean Sciences, Tokyo University of Marine Science and Technology, 4-5-7 Konan, Minato, Tokyo 108-8477, Japan*

⁴ *Universidad de La Laguna, Avda. Astrofísico F. Sánchez s/n, La Laguna E38205 Santa Cruz de Tenerife, España*

Autor de contacto (JAG): pepe.solea@ulpgc.es

GONZÁLEZ, J. A., J. I. SANTANA, J. M. LORENZO, J. A. QUILES, S. JIMÉNEZ, G. GONZÁLEZ-LORENZO, J. M. LANDEIRA, J. BARQUÍN & I. J. LOZANO (2017). List, etymology and common names of decapod crustaceans from Canary Islands. Part 1. Crabs (Brachyura). *VIERAEA* 45: 15-40. <https://doi.org/10.31939/vieraea.2017.45.01>

RESUMEN: Se aporta una lista sistemática de las 134 especies de cangrejos braquiuros conocidos del archipiélago canario. Por primera vez, se recopila su etimología y sus nombres comunes en español de Canarias e inglés; cuando la denominación vulgar de una especie es desconocida, se propone un nombre basado en una característica descriptiva, biológica o etimológica. La finalidad principal es contribuir a la normalización de las denominaciones comunes de la carcinofauna braquiura del archipiélago canario. Ello facilitará la identificación de sus especies, para favorecer su divulgación y fomentar su estudio, aprovechamiento sostenible y conservación.

Palabras clave: Crustacea, Decapoda, Brachyura, lista, etimología, nombres comunes, Canarias.

ABSTRACT: A systematic list of the 134 brachyuran crabs known to occur in the Canary Islands is given. For the first time, their etymology and common names in Spanish from the Canary Islands and in English are compiled; when the vernacular name is unknown, a common name is proposed based on de-

scriptive, biological or etymological characteristics of the species. The main goal of this work is to contribute to the standardisation of the common names of the brachyuran carcinofauna from the Canary Archipelago. This will facilitate the species identification and so, to promote its dissemination and encourage their study, sustainable use, and conservation.

Key words: Crustacea, Decapoda, Brachyura, checklist, etymology, common names, Canary Islands.

INTRODUCCIÓN

La coexistencia de nombres científicos y comunes para designar a las especies biológicas de Canarias, así como la dificultad existente en la elección de denominaciones vernáculas, fue abordada por Machado & Morera (2005) en el marco de una selección de plantas y animales frecuentes en el Archipiélago.

El presente artículo tiene como finalidad principal contribuir a la normalización de las denominaciones comunes de la carcinofauna braquiura de Canarias. Para ello, los autores se han valido de la etimología de los géneros y especies, así como del conocimiento de sus características descriptivas, hábitats y etología.

Esta publicación tiene como destinatarios a los zoólogos marinos de Canarias, a las administraciones públicas y a los cuerpos docentes de todos los niveles académicos, que hallarán en este inventario los nombres de los cangrejos del archipiélago canario inequívocamente identificados mediante una denominación, o a lo sumo dos. Este trabajo facilitará la identificación de los braquiuros canarios (o más concretamente su relación nombre científico-nombre vulgar), favoreciendo la divulgación de este valioso patrimonio natural y filológico (español e inglés) y fomentando su estudio, aprovechamiento sostenible y conservación.

MATERIAL Y MÉTODOS

Para la compilación de la presente lista de cangrejos braquiuros de Canarias, se utilizan como fuentes bibliográficas los inventarios de González (2016) y González *et al.* (2017a), que incluyen las aportaciones de Moro *et al.* (2014) y Monterroso *et al.* (2016). También se considera la cita reciente de González *et al.* (2017b).

Esta lista incluye todos los braquiuros citados y aceptados como presentes en aguas de Canarias, desde la zona supramareal hasta los fondos profundos. El área de estudio está limitada por los paralelos 14°50'N y 17°20'N y los meridianos 22°40'W y 25°30'W.

Se adopta la clasificación sistemática de Ng *et al.* (2008), aunque se consideran los últimos cambios: Schubart & Reuschel (2009) y Spiridonov *et al.* (2014) para Cancroidea y Portunoidea; Marco-Herrero *et al.* (2013) para Majoidea; Shih *et al.* (2016) para Ocypodidae. La existencia de cambios taxonómicos o sistemáticos recientes es verificada en la base de datos de WoRMS (<http://www.marinespecies.org/>).

Las superfamilias son listadas en orden sistemático, siguiendo las secciones y subsecciones actualmente aceptadas, y por orden alfabético dentro de las mismas. Las familias, subfamilias, géneros y especies también son enumerados por orden alfabético en sus respectivas superfamilias.

Se indica la etimología de los epítetos específicos y genéricos, abreviando “L” para las raíces latinas y “G” para las griegas antiguas. Para ello se usa el diccionario especializado de Borrer (1960) como fuente bibliográfica principal y, cuando ha sido posible, las publicaciones originales y las descripciones de los taxa de Monod (1956), Zariquiey Álvarez (1968), Manning & Holthuis (1981) y la base mundial *Assembling the Tree of Life* (AToL) (2007) (<https://decapoda.nhm.org/>).

Para cada especie se recopilan sus nombres comunes utilizados en Canarias (NC), hasta un máximo de dos. Las principales fuentes bibliográficas utilizadas son González (1995) y Machado & Morera (2005); además de la experiencia investigadora y divulgadora de los autores (González *et al.*, 2012; González, 2013; entre otros), sobre todo en especies de aguas profundas.

De igual modo, se procede con los nombres comunes en inglés (EN), que se toman de las fichas de identificación FAO del Atlántico centro-oriental (Holthuis, 1981; Fransen, 2014), así como de McLaughlin *et al.* (2005) y WoRMS Editorial Board (2017), como principales fuentes.

Cuando la denominación vulgar de una especie es desconocida (y no aparece en la literatura), se propone (P) un nombre común basado, en general, en sus características descriptivas normalmente relacionadas con un rasgo morfológico o cromático distintivo, o bien relacionado con la etimología de su nombre científico. Cuando un grupo de especies, por lo común del mismo género, reciben tradicionalmente un único apelativo, se propone (P) la adición de un calificativo útil para diferenciar las especies.

Para reforzar la noción de grupo entre especies parientes (del mismo género o familia) y, en consecuencia, su mejor conocimiento, divulgación y conservación, se indican o proponen (P) nombres comunes para designar a tales grupos supra-específicos, cuando ha sido posible.

SYSTEMÁTICA Y CARCINONIMIA

BRACHYURA Linnaeus, 1758

DROMIOIDEA De Haan, 1833

Dromiidae De Haan, 1833

Dromia Weber, 1795

G, *dromaios* (activo, diligente); por su inesperada habilidad para enmascarar el caparazón con una esponja o una ascidia. En la literatura mundial, reciben los nombres de cangrejos dormilones (por sus hábitos letárgicos), cangrejos de esponja (por sus hábitos decoradores de camuflaje) e incluso cangrejos felpudo (por su aspecto enmascarado).

Dromia marmorea Forest, 1974

L, *marmor* (mármol); por el aspecto marmóreo o jaspeado de su caparazón. NC: cangrejo esponja. EN: Atlantic sponge crab; marbled sponge crab.

Dromia personata (Linnaeus, 1758)

L, *personat* (enmascarado); por su hábito decorador para camuflarse. NC: cangrejo terciopelo. EN: sleepy crab; Linnaeus sponge crab.

HOMOLOIDEA De Haan, 1839

Homolidae De Haan, 1839

Homola Leach, 1816

G, probablemente de *homolas* (liso); quizás por su caparazón relativamente liso, aunque granujiento.

Homola barbata (Fabricius, 1793)

L, *barbat* (barbada); por sus patas y región inferior parcialmente cubiertas por pelos. NC: cangrejo barbudo. EN: homole crab; hairy box crab.

Homologenus A. Milne-Edwards, 1888

L, un tipo, clase o raza de *Homola*.

Homologenus boucheti Guinot & Richer de Forges, 1995

Dedicada al Dr. Ph. Bouchet, jefe de la campaña Balgim (1984) en el golfo ibero-marroquí. NC: homola de Bouchet (P). EN: deepwater carrier crab.

Paromola Wood-Mason, 1891

Fusión del prefijo G *para-* (próximo a) y el nombre genérico *Homola*; su proximidad o mostrando afinidades con él.

Paromola cuvieri (Risso, 1816)

En honor al zoólogo francés G. Cuvier. NC: centollo de fondo. EN: paromola; box crab.

Latreilliidae Stimpson, 1858

Latreillia Roux, 1830

Dedicado al entomólogo francés P. A. Latreille.

Latreillia elegans Roux, 1830

L, *elegan*, *-t* (elegante); por la esbeltez de su cuerpo y patas. NC: cangrejo flecha (P), por su morfología general aflechada. EN: arrow crab; elegant daddy-longlegs crab (P).

CALAPPOIDEA De Haan, 1833

Calappidae De Haan, 1833

El hábito de colocar las pinzas por delante de su “cara”, como si estuvieran avergonzados, les ha dado el nombre, en la literatura mundial, de cangrejos vergonzosos.

Calappa Weber, 1795

Del malayo *calapp* (coco); por su abombado caparazón, similar al de la fruta.

Calappa galloides Stimpson, 1859

L, *gallo* (gallo) y *-id* (una condición de); por el color de su caparazón: anaranjado a pardo anaranjado, con manchas irregulares rojo oscuro o pardo rojizo oscuro. NC: calapa amarilla. EN: yellow box crab.

Calappa granulata (Linnaeus, 1758)

L, *granulat* (granulado); por los tubérculos del caparazón, más marcados en juveniles. NC: cangrejo real. EN: shamefaced crab; larger-spotted shame-faced crab.

Calappa spec. Fransen, 1991

Posible endemismo de Salvajes, Canarias y Cabo Verde, pendiente de descripción.

Cryptosoma Brullé, 1837

G, *crypto* (oculto) y *soma* (cuerpo); aludiendo a que el cuerpo del cangrejo está confinado en una cripta (el caparazón).

Cryptosoma cristatum Brullé, 1837

L, *crista* (cresta); ya que su caparazón, casi circular, está festoneado de dientes pequeños. NC: cangrejo real chico. EN: lesser-spotted shame-faced crab.

CANCROIDEA Latreille, 1802

Atelecyclidae Ortmann, 1893

Atelecyclus Leach, 1814

G, *ateles* (imperfecto) y *kyklos* (círculo); caparazón de contorno casi circular.

Atelecyclus rotundatus (Olivi, 1792)

L, *rotund* (redondo). NC: cangrejo circular (P). EN: circular crab; old man face crab.

Atelecyclus undecimdentatus (Herbst, 1783)

L, *undecimus* (undécimo) y *dentat* (dentado); porque los bordes antero-laterales del caparazón están armados de 11 afilados dientes. NC: cangrejo circular achatado (P); por el aspecto general de su caparazón. EN: broad circular crab.

Cancridae Latreille, 1802

Cancer Linnaeus, 1758

L, *cancer* (cangrejo).

Cancer bellianus Johnson, 1861

L, *belli* (guerra); quizás aludiendo a su aspecto bélico. NC: cangrejo buey canario. EN: toothed rock crab.

Cancer pagurus Linnaeus, 1758

G, *pagurus* (cangrejo). NC: cangrejo buey; buey liso. EN: ox crab.

DORIPPOIDEA MacLeay, 1838

Dorippidae MacLeay, 1838

Medorippe Manning & Holthuis, 1981

G, formado por el prefijo *me-* (no) y el nombre genérico *Dorippe* (ninfa que tuvo descendencia con Zeus), es decir, distinto de éste.

Medorippe lanata (Linnaeus, 1767)

L, *lanat* (lanudo); los bordes del caparazón y apéndices presentan pelos a modo de lanas. NC: cangrejo porteador (P); frecuentemente carga sobre el caparazón la concha vacía de un bivalvo, presumiblemente para su camuflaje. EN: porter crab; demon-faced porter crab.

Ethusidae Guinot, 1977

Ethusa Roux, 1830

G, *etho* (costumbre); por sus hábitos decoradores.

Ethusa mascarone (Herbst, 1785)

L, *mascarone* (mascarón); figura decorativa con el doble objeto de decorar y servir como identificación. NC: cangrejo mascarón (P). EN: masked sumo crab (P).

Ethusa rosacea A. Milne-Edwards & Bouvier, 1897

L, *rose*, *-a* (color de rosa, rosáceo); por su patrón cromático. NC: cangrejo mascarón rosáceo (P). EN: pinkish sumo crab (P).

Ethusina Smith, 1884

Derivado o parecido al género *Ethusa*.

Ethusina alba Filhol, 1884

L, *alb*, *-i* (blanco); por su patrón cromático. NC: cangrejo mascarón blanco (P). EN: white sumo crab (P).

Ethusina talismani A. Milne-Edwards & Bouvier, 1897

De las recolecciones del barco francés «Talisman» entre Gibraltar y Senegal en 1883. NC: cangrejo mascarón del Talismán (P). EN: Talisman sumo crab (P).

ERIPHIOIDEA MacLeay, 1838

Eriphiidae MacLeay, 1838

Eriphia Latreille, 1817

G, derivación probable de *eriphos* (cabrita); quizás en alusión a que sus antenas parecen pequeños cuernos.

Eriphia verrucosa (Forskål, 1775)

L, *verruca* (verruga); por los gránulos o tubérculos, redondeados o espinosos, del caparazón y pinzas que en general acaban en pelos (cerdas) erectos. NC: jaca; nombre vernáculo dado a este cangrejo en Madeira. EN: warty crab; yellow shore crab.

Oziidae Dana, 1851

Eupilumnus Kossmann, 1877

G, *eu* (bueno, verdadero) y el nombre genérico *Pilumnus*.

Eupilumnus africanus (A. Milne-Edwards, 1867)

L, *africanus* (africano). NC: jaquita (P); por ser similar, aunque más pequeño, a la jaca. EN: very hairy crab.

GONEPLACOIDEA MacLeay, 1838

Euryplacidae Stimpson, 1871

Machaerus Leach, 1818

G, probablemente de *machaerus* (espada); en la tradición bíblica, *machaerus* es la fortaleza donde fue hecho prisionero Juan el Bautista.

Machaerus atlanticus (Miers, 1881)

L, *atlanticus* (atlántico). NC: cangrejo espada atlántico (P). EN: Atlantic sword crab (P).

Goneplacidae MacLeay, 1838

Goneplax Leach, 1814

G, *gon* (ángulo) y *plac* (plano); por el aspecto anguloso del caparazón, típicamente trapezoidal.

Goneplax barnardi (Capart, 1951)

Dedicada al zoólogo sudafricano K. H. Barnard. NC: cangrejo trapezoidal de Barnard (P). EN: Barnard's angular crab (P).

Goneplax rhomboides (Linnaeus, 1758)

G, *rhombus* (romboidal, trapezoidal). NC: cangrejo trapezoidal (P). EN: angular crab.

Mathildellidae Karasawa & Kato, 2003

Neopilumnoplax Serène, 1969

G, *neo* (nuevo, reciente) y el nombre genérico *Pilumnoplax*.

***Neopilumnoplax* sp.**

Este material está siendo identificado por Fransen & González (in prep.).

Progeryonidae Števíć, 2005

Paragalene Kossmann, 1878

G, *para* (próximo a) y el nombre genérico *Galene* (G, *galen* (calmado)).

Paragalene longicrura (Nardo, 1869)

L, *longi* (largas) y *crura* (patas). NC: cangrejo de patas largas (P). EN: long-legged crab (P).

LEUCOSIOIDEA Samouelle, 1819

Leucosiidae Samouelle, 1819

Ebalia Leach, 1817

G, quizás derivado de *ebaios* (pequeño); por su escaso tamaño. En el Atlántico centro-oriental y Mediterráneo está representado por pequeños cangrejos en forma de avellana, conocidos en la literatura general como cangrejitos avellana.

Ebalia affinis Miers, 1881

L, *affini* (afín, relacionado). NC: cangrejito avellana afín (P). EN: allied nut crab.

Ebalia deshayesi Lucas, 1846

Dedicada al malacólogo francés G.P. Deshayes. NC: cangrejito avellana dibujado (P); por el dibujo disruptivo que suele aparecer sobre el caparazón (en machos frecuentemente en Y invertida anaranjada rojiza). EN: Deshayes nut crab; Deshayes clutch crab.

Ebalia edwardsii Costa, 1838

Dedicada al naturalista francés H. Milne Edwards. NC: cangrejito avellana ancho (P); por su caparazón más ancho que largo (especialmente el de las hembras). EN: Edwards's nut crab; Edwards's clutch crab (P).

Ebalia fragifera Miers, 1881

L, *frag* (fresa); *fragifera* significa que posee una estructura similar a la fresa, por presentar gránulos con esta forma en el caparazón. NC: cangrejito avellana granuloso (P). EN: granular nut crab; granular clutch crab (P).

Ebalia nux A. Milne-Edwards, 1883

L, *nux* (nuez). NC: cangrejito avellana (P). EN: nut crab; clutch crab.

Ebalia tuberculata Miers, 1881

L, *tuberculata* (con tubérculos); por el área elevada en cruz que forman los tubérculos del caparazón. NC: cangrejito avellana de cruz (P). EN: cross nut crab; cross clutch crab (P).

Ebalia tuberosa (Pennant, 1777)

L, *tuberosa* (con protuberancias); por el área elevada en cruz que forman las protuberancias de su caparazón. NC: cangrejito avellana jorobado (P). EN: Pennant's nut crab; humpbacked nut crab (P).

Ebalia tumefacta (Montagu, 1808)

L, *tumefacta* (hinchada); por tener algunas regiones del caparazón muy hinchadas. NC: cangrejito avellana hinchado (P). EN: Bryer's nut crab.

Ilia Leach, 1817

L, de origen mitológico: Ilia fue la madre de Rómulo y Remo.

Ilia nucleus (Linnaeus, 1758)

L, *nucle*, *-a* (una nuez pequeña); por su cuerpo globoso, casi esférico. NC: cangrejo boliche; cangrejo guisante. EN: nut crab; pebble crab.

Ilia spinosa Miers, 1881

L, *spinosa* (con espinas); por las espinas muy desarrolladas de los bordes postero-laterales del caparazón. NC: cangrejo boliche espinoso. EN: spinous pebble crab.

Merocryptus A. Milne-Edwards, 1873

G, *mero* (una parte) y *crypt*, *-o* (oculto); por su caparazón con regiones deprimidas y otras salientes en cúpula.

Merocryptus boletifer A. Milne-Edwards & Bouvier, 1894

L, *boletus* (champiñón) y *fer*, *-re* (cargar); por presentar una protuberancia en forma de champiñón sobre el caparazón: cangrejo que carga un champiñón. NC: cangrejo boletus (P). EN: Boletus crab (P).

MAJOIDEA Samouelle, 1819

Epiplatidae MacLeay, 1838

Acanthonyx Latreille, 1828

G, de la fusión de los términos *acantha* (espina) y *onyx* (uña); por tener espinas dorsales y laterales características, y falsas pinzas en uña en todas las patas marchadoras.

Acanthonyx brevifrons A. Milne-Edwards, 1869

L, *brevi* (corta) y *frons* (frente); por su rostro formado por dos espinas paralelas y cortas, dispuestas en U. NC: cangrejito espinoso (P); por sus evidentes espinas sobre el caparazón y en sus bordes laterales. EN: spiny crab (P).

Acanthonyx lunulatus (Risso, 1816)

L, *lunulatus* (media luna); probablemente por el seno rostral en U. NC: centollito de mujer; cangrejito verde espinoso (P). EN: green spiny crab.

Anamathia Smith, 1885

G, tal vez de *an* (no, sin) y *amathus* (arena, arenoso); quizás para indicar su hábitat.

Anamathia rissoana (Roux, 1828)

Dedicada al naturalista y botánico francés A. Risso. NC: cangrejo araña de Risso (P). EN: Risso spider crab (P).

Herbstia H. Milne Edwards, 1834

Dedicado al naturalista alemán J. F. H. Herbst.

Herbstia condyliata (Fabricius, 1787)

G, *condylus* (cóndilo, nudillo); quizás en relación con las tres prominencias posteriores en el eje medio del caparazón. NC: cangrejo pinzudo (P); por sus pinzas bien desarrolladas, en general mayores que el cuerpo. EN: wrinkled spider crab.

Herbstia rubra A. Milne-Edwards, 1869

L, *rubr*, -i (rojo); por el color rojizo de su caparazón. NC: cangrejo pinzudo liso (P); por su caparazón liso, sin prominencias. EN: red smooth spider crab (P).

Micropisa Stimpson, 1858

G, *micro* (pequeño); por su menor tamaño en relación con las especies de *Pisa*.

Micropisa ovata Stimpson, 1858

L, *ovat* (en forma de huevo); por la morfología de su cuerpo. NC: cangrejo araña enano (P); por su tamaño. EN: small egg-shaped crab (P).

Pisa Leach, 1814

G, *pis* (guisante); por su morfología. Presentan conducta decoradora y genéricamente son denominados como cangrejos araña.

Pisa armata (Latreille, 1803)

L, *armata* (armada); probablemente por las espinas del caparazón. NC: cangrejo araña armado (P). EN: spiny triangle crab.

Pisa carinimana Miers, 1879

L, *carin*, = *a* (quilla) y *man*, -*u* (mano); quizás por la presencia de quilla en la mano de los quelípedos. NC: cangrejo araña de Miers (P). EN: Miers' triangle crab (P).

Pisa nodipes (Leach, 1815)

L, *nod*, -*i* (tubérculo) y -*pes* (pie); por los tubérculos en las patas marchadoras. NC: cangrejo araña tuberculado (P). EN: tuberculate triangle crab (P).

Pisa tetraodon (Pennant, 1777)

G, *tetr*, -*a* (cuatro) y *odon* (diente); cuatro espinas en las regiones branquiales de los laterales del caparazón. NC: cangrejo araña espinoso (P). EN: four-horned spider crab.

Rochinia A. Milne-Edwards, 1875

El autor establece este nombre sin explicar su etimología, que tampoco consta en trabajos posteriores. Prestigiosos carcinólogos (ver Agradecimientos) apuntan que, dado que el autor solía hacer nombres compuestos, *Rochinia* procedería de la combinación arbitraria de la raíz francesa «roche» (como una roca) y de la latina *echinia* (espinoso, como un erizo), resultando una acertada descripción para estos cangrejos muy espinosos.

Rochinia carpenteri (Thomson, 1873)

Dedicada al Dr. W. B. Carpenter, naturalista inglés, codirector científico de las campañas de los B/O «Porcupine» y «Lightning» en 1868-1870. NC: cangrejo espinoso de Carpenter (P). EN: Carpenter spiny crab (P).

Inachidae MacLeay, 1838

Achaeus Leach, 1817

Achaeus (Aqueo) fue un general y posteriormente un gobernante separatista de la parte de Grecia del Imperio Seléucida.

Achaeus cranchii Leach, 1817

Dedicada al pintor e ilustrador estadounidense J. Cranch. NC: cangrejito araña de Cranch (P). EN: Cranch spider crab (P).

Dorhynchus C. W. Thomson, 1873

G, de la fusión de los términos *dor* (el hecho de esconder) y *rhynchus* (hocico); por su hábito de ocultamiento.

Dorhynchus thomsoni C. W. Thomson, 1873

Dedicada a su biógrafo S. P. Thompson. NC: cangrejito araña de Thomson (P). EN: Thomson spider crab (P).

Inachus Weber, 1795

Quizás de la fusión del L *in* (sin) y el G *ach* (dolor). Presentan hábitos decoradores, recubriéndose con algas y epifauna. La longitud grande de sus patas ha sugerido, en la literatura mundial, el nombre de arañas de mar o cangrejos araña.

Inachus aguiarii de Brito Capello, 1876

Dedicada a Aguiar. NC: cangrejito araña de Aguiar (P). EN: Aguiar spider crab (P).

Inachus dorsettensis (Pennant, 1777)

L, *dors* (dorso), *set* (cerda, pelo) y *ensis* (perteneciente a); por la cobertura pilosa del caparazón. NC: cangrejito araña peludo (P). EN: hairy spider crab (P).

Inachus grallator Manning & Holthuis, 1981

L, *grallator* (el que camina sobre zancos); por sus patas largas y esbeltas. NC: cangrejito araña zancudo (P). EN: stilts spider crab (P).

Inachus nanus Manning & Holthuis, 1981

G, *nanus* (enano); por su tamaño diminuto. NC: cangrejito araña diminuto (P). EN: tiny spider crab (P).

Inachus phalangium (Fabricius, 1775)

G, *phalagx* (falange, hueso de la pata); por sus largas patas. NC: cangrejito de anémona. EN: anemone spider crab (P).

Inachus thoracicus Roux, 1830

G, *thoraco* (pecho, pectoral); quizás por la callosidad esternal de los machos. NC: cangrejito araña de Roux (P). EN: Roux spider crab (P).

Macropodia Leach, 1814

G, fusión de *makros* (largo) y *podia* (pata). La gran longitud relativa y la delgadez de las patas marchadoras les ha valido, en la literatura mundial, la denominación de arañas de mar patas-largas o cangrejitos araña patas-largas.

Macropodia deflexa Forest, 1978

L, *de* (abajo) y *flex*, *-i* (curvado, flexible); por su rostro habitualmente curvado hacia abajo. NC: araña patas-largas de Forest (P). EN: Forest sickle crab longlegs (P).

Macropodia* aff. *hesperiae Manning & Holthuis, 1981

Similar a *M. hesperiae*. *Hesperium mare* es el nombre latino del Golfo de Guinea. NC: falsa araña patas-largas de Guinea (P). EN: Guinean false-sickle crab longlegs (P).

Macropodia linaresi Forest & Zariquiey Álvarez, 1964

Dedicada a Linares. NC: araña patas-largas de Linares (P). EN: Linares sickle crab longlegs (P).

Macropodia longirostris (Fabricius, 1775)

L, *long*, *-i* (largo) y *rostr*, *-um* (hocico); por su rostro notablemente largo (más de 2/3 la longitud post-rostral del caparazón). NC: araña patas-largas cornuda (P). EN: beaked sickle crab longlegs (P).

Macropodia* aff. *longirostris (Fabricius, 1775)

Similar a *M. longirostris*. NC: falsa araña patas-largas cornuda (P). EN: false beaked sickle crab longlegs (P).

Macropodia* aff. *parva van Noort & Adema, 1985

Similar a *M. parva* (L, *parvus*, *-i* (pequeño)). NC: arañita patas-largas (P). EN: small sickle crab longlegs (P).

Macropodia rostrata (Linnaeus, 1761)

L, *rostratus* (picudo, con pico); por el tamaño y orientación de su rostro. NC: araña patas-largas de Linneo (P). EN: Linné sickle crab longlegs (P).

***Macropodia* spec. 2** Fransen, 1991

Posible endemismo de la Macaronesia (Salvajes y Canarias), pendiente de descripción.

Stenorhynchus Lamarck, 1818

G, *sten*, *-o* (estrecho) y *rhynchus* (hocico); por la forma de su rostro.

Stenorhynchus lanceolatus (Brullé, 1837)

L, *lanceolatus* (en forma de lanza); por la forma del rostro. NC: cangrejo araña. EN: arrow crab.

Majidae Samouelle, 1819

Eurynome Leach, 1814

G, *eurynome* (ancho, amplio) y *nome* (alimentación); se alimentan en todo tipo de sustrato, incluso son epibiontes sobre esponjas.

Eurynome aspera (Pennant, 1777)

L, *asper* (áspera); ya que toda la superficie del caparazón presenta numerosos tuberculitos romos o aplanados, situados entre las protuberancias boletiformes y relieves principales. NC: cangrejo fresa (P). EN: strawberry spider crab.

Maja Lamarck, 1801

G, *maia* (un tipo de cangrejo). Maia es una de las Pléyades, las siete hijas del titán Atlas y la ninfa marina Pléyone.

Maja brachydactyla Balss, 1922

G, *brachy* (corto) y *dactyla* (dedos de las patas); por el pequeño tamaño del dactilo de las patas marchadoras. NC: centollo. EN: spinous spider crab; Atlantic spiny spider crab.

Neomaja Ng & Richer de Forges, 2015

Alude a un nuevo taxón que es diferente de *Maja* sensu stricto.

Neomaja goltziana (d'Oliveira, 1889)

Probablemente dedicada al fisiólogo alemán F. L. Goltz. NC: centollo espinoso. EN: spiny spider crab.

Oregoniidae Garth, 1958

Ergasticus A. Milne-Edwards, 1882

G, *ergasticos* (laborioso, trabajador); para conmemorar por primera vez el nombre de su buque oceanográfico, el «Travailleur».

Ergasticus clouei A. Milne-Edwards, 1882

Dedicada al almirante G. Ch. Cloué de la expedición del «Travailleur» en 1882. NC: cangrejito araña de Cloué (P). EN: Cloué spider crab (P).

PALICOIDEA Bouvier, 1898

Palicidae Bouvier, 1898

Palicus Philippi, 1838

L, de la fusión de *pali* (estaca, palo) e *icus* (pequeño); quizás aludiendo a que sus quelípedos son débiles, como palitos.

Palicus caronii (Roux, 1828)

En la mitología griega, Caronte o Carón (brillo intenso) era el barquero de Hades. NC: cangrejo zancudo (P); por poseer las patas ambulatorias tercera y cuarta muy desarrolladas. EN: stilt crab.

PARTHENOPOIDEA MacLeay, 1838

Parthenopidae MacLeay, 1838

En la literatura mundial reciben el nombre de cangrejos de codo, debido a que sus quelípedos presentan una articulación con esta forma.

Distolambrus S. H. Tan & Ng, 2007

Combinación arbitraria de L *disto* (diferenciarse, ser distinto) y el nombre genérico *Lambrus*, una sinonimia del género *Parthenope* (Parténope era una sirena que dio nombre a una ciudad donde más tarde se asentó Nápoles).

Distolambrus maltzami (Miers, 1881)

Dedicada al barón Hermann-Maltzam, quien efectuó una recolección de crustáceos en la Isla de Gorea, Senegal. NC: cangrejo de codo (P). EN: elbow crab.

Parthenopoides Miers, 1879

G, combinación del nombre mitológico *Parthenope* y *-oid* (en forma de).

Parthenopoides massena (Roux, 1830)

Probablemente dedicada al militar francés A. Masséna. NC: cangrejo triangular de codo (P); por su caparazón notablemente triangular. EN: triangular elbow crab (P).

Spinolambrus S. H. Tan & Ng, 2007

Combinación arbitraria del L *spinose* (espinoso), aludiendo a los dientes espinosos sobre el margen superior del carpo del tercer maxilípido, y *Lambrus* (un río lombardo)

Spinolambrus macrochelos (Herbst, 1790)

G, *macro* (grande, largo) y *chele* (pinza); por poseer quelípedos muy alargados. NC: cangrejo pinzudo de codo (P). EN: wrinkled elbow crab (P).

Velolambrus S. H. Tan & Ng, 2007

Combinación arbitraria del L *velo* (cubrir, encerrar), sus patas ambulatorias están parcialmente cubiertas por los márgenes laterales expandidos del caparazón, y *Lambrus*.

Velolambrus expansus (Miers, 1879)

L, *expansus* (extendido); por la expansión de los márgenes laterales del caparazón. NC: cangrejo expandido de codo (P). EN: expanded elbow crab.

PILUMNOIDEA Samouelle, 1819

Pilumnidae Samouelle, 1819

Pilumnus Leach, 1816

Son denominados como cangrejitos peludos, por el mayor o menor número de cerdas (pelo fino y corto), lisas o en forma de maza, que cubren sus cuerpos y patas.

Pilumnus hirtellus (Linnaeus, 1761)

L, quizás de *hirt* (peludo) y *tellus* (la Tierra); quizás aludiendo a su cuerpo peludo, a menudo cubierto de fango. NC: cangrejito peludo erizado (P); por las numerosas cerdas en forma de maza en la parte anterior del caparazón y patas ambulatorias. EN: hairy crab; bristly crab.

Pilumnus inermis A. Milne-Edwards & Bouvier, 1894

L, *inermis* (sin armas, desprovisto de espinas); por presentar solo cuatro espinas (sus congéneres llevan cinco) en el borde antero-lateral, contando la orbitaria externa. NC: cangrejito peludo inerme (P). EN: unarmed hairy crab (P).

Pilumnus spinifer H. Milne Edwards, 1834

L, *spin*, *-i* (espina) y *fer*, *-re*; por la espina muy desarrollada en la parte media de las patas ambulatorias. NC: cangrejito peludo espinudo (P). EN: spiny hairy crab (P).

Pilumnus villosissimus (Rafinesque, 1814)

L, *villos* (pelo) e *issimus*; por tener caparazón y patas densamente cubiertos de largas cerdas blandas. NC: cangrejito peludísimo (P). EN: very hairy crab (P).

PORTUNOIDEA Rafinesque, 1815

Carcinidae MacLeay, 1838

Los carcínidos de Canarias (excepto *Carcinus aestuarii*) tienen modificado el dácilo del último par de patas, en forma de pata de tortuga, para la natación. Esta característica adaptativa les ha valido la denominación mundial de cangrejos nadadores.

Carcinus Leach, 1814

G, *karkinos* (cangrejo).

Carcinus aestuarii Nardo, 1847

L, *aestuarium* (estela); quizás por la agitación del agua que produce al desplazarse. NC: cangrejo verde mediterráneo (P); por su color típico y procedencia. EN: Mediterranean shore crab; green crab.

Carcinus maenas (Linnaeus, 1758)

G, *maenas* (excitado); por su habitual comportamiento. NC: cangrejo verde. EN: green crab; shore crab.

Portumnus Leach, 1814

Ver *Portunus*.

Portumnus latipes (Pennant, 1777)

L, *lat*, *-i* (ancho) y *-pes*; ya que sus patas segunda a cuarta están comprimidas, con los dácilos aplastados y dilatados en su base. NC: cangrejo de arena; cangrejo paella; por la forma del contorno de su caparazón. EN: slender swimcrab.

Xaiva MacLeay, 1838

Según el autor, *Xaiva* es el nombre español (en el Golfo de México) para todos los cangrejos con patas posteriores natatorias. Muy probablemente corresponde con la actual denominación de “jaiba”, ampliamente utilizada en guías de FAO.

Xaiva mcleayi (Barnard, 1947)

Dedicada al entomólogo británico W. S. Macleay. NC: cangrejo paella rosado. EN: pinkish swimcrab (P).

Geryonidae Colosi, 1923

Chaceon Manning & Holthuis, 1989

En honor del carcinólogo estadounidense F. A. Chace (Jr). El sufijo *-on* es usado simplemente para asemejar el nombre a *Geryon*.

Chaceon affinis (A. Milne-Edwards & Bouvier, 1894)

L, *affini* (afín, relacionado). NC: cangrejo rey. EN: deep-sea red crab.

Chaceoninglei Manning & Holthuis, 1989

Dedicada al carcinólogo británico R. W. Ingle. NC: cangrejo rey de Ingle (P). EN: Ingle deep-sea red crab (P).

Chaceonmaritae (Manning & Holthuis, 1981)

Dedicada a la carcinóloga noruega M. E. Christiansen, primera científica en publicar que la especie era distinta a *C. affinis*. NC: cangrejo rey de Guinea. EN: West African geryon.

Geryon Krøyer, 1837

G, en la mitología *Geryon* fue un monstruo de tres cabezas al que Hércules mató.

Geryon trispinosus (Herbst, 1803)

L, *tri* (tres), *spin* (espina) y *-osus* (lleno de); por las tres espinas que posee en el borde antero-lateral del caparazón. NC: cangrejo rey tres-espinas (P). EN: three-spined deep-sea red crab (P).

Pirimelidae Alcock, 1899

Pirimela Leach, 1816

Pirimela parece ser una ortografía incorrecta (o bien una transliteración variante) de «Perimela»: en la mitología griega es el nombre de tres personajes femeninos célebres.

Pirimela denticulata (Montagu, 1808)

L, *denticulatus* (que tiene denticulos); muy probablemente por presentar cinco dientes marcados y salientes en los bordes antero-laterales del caparazón. NC: cangrejo de arena (P); por ser su hábitat típico. EN: toothed pirimela.

Polybiidae Ortmann, 1893

Los políbidos canarios tienen modificado el dactilo del último par de patas, en forma de pata de tortuga, para la natación: cangrejos nadadores.

Bathynectes Stimpson, 1871

G, *bathy* (profundidad) y *nect* (nadador); por su hábitat y su capacidad natatoria.

Bathynectes longipes (Risso, 1816)

L, *longi* (largas) y *-pes*; por sus patas relativamente largas. NC: cangrejo nadador. EN: swimming crab longlegs (P).

Bathynectes maravigna (Prestandrea, 1839)

En honor al apellido italiano Maravigna. NC: cangrejo nadador de hondura. EN: deepsea swimming crab (P).

Liocarcinus Stimpson, 1871

Combinación del G *lio* (suave, liso) y el nombre genérico *Carcinus*.

Liocarcinus corrugatus (Pennant, 1777)

L, *corrugat* (con crestas o arrugas); porque su caparazón está marcado por numerosas crestas fuertes, granuladas y peludas. NC: cangrejo rojo de arrugas (P). EN: wrinkled swim-crab; red swimming crab.

Liocarcinus depurator (Linnaeus, 1758)

L, *depurgo* (yo depuro, yo limpio); por sus hábitos carroñeros. NC: falsa nécora. EN: blue-legg swimcrab; blue-legged swimming crab.

Liocarcinus holsatus (Fabricius, 1798)

G, *hol* (completo, entero) y L, *satus* (plantado); por su estación erguida con carpo, propodio y dácilo de las patas ambulatorias relativamente anchos. NC: cangrejo nadador volador (P). EN: swimming crab; flying crab.

Liocarcinus navigator (Herbst, 1794)

L, *navigator* (navegante); por su capacidad natatoria. NC: cangrejo nadador de frente arqueada (P); frente arqueada, lisa, sin dientes ni lóbulos. EN: arch-fronted swimming crab.

Liocarcinus pusillus (Leach, 1816)

L, *pusill* (muy pequeño); por su tamaño diminuto. NC: cangrejo nadador diminuto (P). EN: dwarf swimming crab.

Liocarcinus vernalis (Risso, 1816)

L, *vern*, *vernal* (la primavera); en alusión desconocida. NC: cangrejo costero. EN: smooth swimcrab.

Liocarcinus zariquieyi Gordon, 1968

Dedicada al carcinólogo español R. Zariquiey Álvarez. NC: cangrejo nadador frontudo (P); por su ángulo orbitario externo, en forma de lóbulo anchamente redondeado. EN: Zariquiey swimcrab.

Macropipus Prestandrea, 1833

Fusión del G *makros* (largo) y del L vulgar e italiano *pipa* (pipa de fumar). Al parecer, para el autor, las quintas patas de estos cangrejos se asemejan a pipas; además, estimó que eran las mayores dentro del grupo de los cangrejos nadadores.

Macropipus tuberculatus (Roux, 1830)

L, *tuberculatus* (con tubérculos); por los tubérculos espinosos muy pronunciados sobre el caparazón. NC: cangrejo nadador tuberculado (P). EN: tuberculate swimcrab (P).

Polybius Leach, 1820

G, *poly* (muchas) y *bio* (vida); ya que su ciclo vital presenta fases pelágicas (epi- a batipelágica) y bentónicas.

Polybius henslowii Leach, 1820

Dedicada al botánico y geólogo británico J. S. Henslow, mentor de Charles Darwin. NC: patexo; patejo (P). EN: sardine swimming crab; nipper crab.

Portunidae Rafinesque, 1815

Los portúnidos tienen modificado el dactilo del último par de patas, en forma de pata de tortuga, para la natación: cangrejos nadadores.

Laleonectes Manning & Chace, 1990

G, *laleo* (conversación) y *nectes* (nadador); se distingue de los demás cangrejos nadadores por poseer un aparato estridulante en la región pterigostomial del caparazón.

Laleonectes vocans (A. Milne-Edwards, 1878)

L, *vocans* (llamar). NC: cangrejo estridente de cueva (P); por su capacidad de emitir sonidos y patrón de color, y por su hábitat en Canarias. EN: spotted swimming crab.

Portunus Weber, 1795

L, quizás por asociación de *porta* (puerta) y *portus* (puerto); la puerta de entrada al mar. Portunus o Portumnus era, en la mitología, el dios de llaves y puertas y de la ganadería, así como protector de los almacenes de grano.

Portunus (Portunus) hastatus (Linnaeus, 1767)

L, *hastat* (astado); ya que los bordes antero-laterales del caparazón presentan nueve dientes (incluido el orbitario externo), el último más largo que los otros, robusto, dirigido hacia fuera y con la punta ligeramente encorvada hacia delante. NC: cangrejo de arena espinoso; cangrejo cornudo. EN: lancer swimcrab; grey swimming crab.

Portunus (Portunus) inaequalis (Miers, 1881)

L, *in* (no) y *aequali* (igual); por la larga espina lateral, delgada y curvada hacia arriba y delante, desigual a las otras del borde antero-lateral del caparazón. NC: cangrejo nadador jaspeado (P), por su patrón cromático. EN: marbled swimming crab (P).

Cronius Stimpson, 1860

Cronius probablemente se refiere a la fiesta de Saturno que se celebraba en el siglo XVI en Metagition, Rodas, donde ofrecían en sacrificio a un criminal condenado.

Cronius ruber (Lamarck, 1818)

L, *ruber* (rojo); por su patrón cromático rojizo. NC: cangrejo remador (P); por su capacidad natatoria. EN: blackpoint sculling crab.

Thalamita Latreille, 1829

G, *thalam*, *-i* (cámara, cuarto interno); quizás en referencia a que se auto-confinan en un sistema de hendiduras (escondite); y por su habilidad para encontrar su refugio.

Thalamita poissonii (Audouin, 1826)

Dedicada al físico y matemático francés S. D. Poisson. NC: cangrejo nadador de Poisson (P). EN: Poisson swimming crab.

Thiidae Dana, 1852

Thia Leach, 1816

Thia es uno de los titanes del mito, una raza extra-dimensional de seres adorados como dioses en la Antigua Grecia y cuyos descendientes son los dioses del Olimpo.

Thia scutellata (Fabricius, 1793)

L, *scutellata* (en forma de escudo); por su caparazón algo más ancho que largo, fuertemente convexo según un eje longitudinal de curvatura. NC: cangrejo pulido (P); por su caparazón liso y brillante. EN: thumbnail crab; polished crab.

PSEUDOZIOIDEA MacLeay, 1838

Pseudoziidae MacLeay, 1838

Euryozius Miers, 1886

Ozius, a veces Uzziah u Ozias, fue un rey de la antigua Judá. Quizás *Euryozius* es un nombre propio al que el autor arbitrariamente añadió el prefijo *G eury* (amplio).

Euryozius bouvieri (A. Milne-Edwards, 1869)

Dedicada al zoólogo francés E. L. Bouvier. NC: cangrejo fresón (P); por su patrón cromático. EN: strawberry crab.

TRAPEZIOIDEA Miers, 1886

Domeciidae Ortmann, 1893

Domecia Eydoux & Souleyet, 1842

G, reiteración de *dom* (una casa) y *-ecious* (una casa); quizás por asociarse a ambientes coralinos que les sirven de morada.

Domecia acanthophora africana Guinot, 1964

G, *acantho* (espina) y *phoro* (poseer); por las espinas negras de la frente (al menos cuatro), órbitas, borde antero-lateral del caparazón y quelípedos. NC: cangrejo africano del coral (P). EN: African coral crab (P).

XANTHOIDEA MacLeay, 1838

Panopeidae Ortmann, 1893

Panopeus H. Milne Edwards, 1834

G, *pan* (todo) y *ope* (apertura); quizás porque las regiones del caparazón están delimitadas y cruzadas anteriormente por estrias transversales discontinuas.

Panopeus africanus A. Milne-Edwards, 1867

L, *africanus*. NC: cangrejo africano de piedra. EN: African mud crab.

Xanthidae MacLeay, 1838

Paractaea Guinot, 1969

Fusión del G *par*, -a (cerca de) y el nombre genérico *Actaea* (G, *acta* (la playa, la línea costera); aludiendo a su hábitat).

Paractaea monodi Guinot, 1969

Dedicada al naturalista francés Th. A. Monod. NC: cangrejo granuloso de cascajo (P); por la granulosis (sobre los quelípedos y patas ambulatorias, las áreas granulosis no se levantan en nudos prominentes) y el hábitat. EN: red wrinkled crab.

Paractaea rufopunctata (H. Milne Edwards, 1834)

L, *ruf* (rojizo) y *punctata* (punteado); ya que caparazón, patas y quelípedos llevan lóbulos cubiertos de gránulos circulares y aplanados, anaranjados brillantes. NC: cangrejo punteado de cascajo (P); por las áreas granulosis que se levantan en nudosidades prominentes y por el hábitat. EN: nodose rubble crab.

Glyptoxanthus A. Milne-Edwards, 1879

G, *glypto* (esculpido, grabado) y *xanthos* (amarillo); caparazón, patas y quelípedos tienen apariencia erosionada o desgastada.

Glyptoxanthus cavernosus (A. Milne-Edwards, 1878)

L, *cavernosus* (con cámaras); por el aspecto de los lóbulos de las regiones del caparazón. NC: cangrejo desgastado (P). EN: worn crab.

Monodaeus Guinot, 1967

Dedicado a Monod.

Monodaeus couchii (Couch, 1851)

Dedicada a su padre, el ictiólogo británico J. Couch. NC: cangrejo de callao de Couch (P); por su hábitat. EN: Couch rubble/pebble crab (P).

Monodaeus rouxi (Capart, 1951)

En honor al pintor y naturalista francés J. L. F. Polydore Roux. NC: cangrejo de Roux (P). EN: Roux crab (P).

Coralliope Guinot, 1967

Su hábitat lo constituyen las rocas y, sobre todo, los corales y las algas calcáreas.

Coralliope parvula (A. Milne-Edwards, 1869)

L, *parv*, -i (pequeño); por su muy pequeña talla. NC: cangrejo de roca minúsculo (P). EN: small coral crab (P).

Microcassiope Guinot, 1967

Fusión de G, *micro* (pequeño) y Cassiope (en la mitología, hermosa hija de los reyes Cepheus y Cassiope de Joppa y esposa de Perseo).

Microcassiope minor (Dana, 1852)

L, *minor* (menor que); redundando en su pequeño tamaño. NC: cangrejito de callao (P); por su hábitat. EN: boulder small crab (P).

Nanocassiope Guinot, 1967

Fusión del G *nano* (enano) y Cassiope.

Nanocassiope melanodactyla (A. Milne-Edwards, 1867)

G, *melano* (negro) y *dactylo*; por el color de los dáctilos (excepto en sus puntas) de los quelípedos. NC: cangrejito rosado de callao (P); por su color y hábitat. EN: boulder pinkish small crab (P).

Xantho Leach, 1814

G, *xanthos* (diversos matices de amarillo); en referencia a su color.

Xantho hydrophilus (Herbst, 1790)

G, *hydro* (agua) y *philo* (amante); a pesar del hábito intermareal, tiene afinidad por el mar. NC: carnada de vieja; cangrejo de surcos (P). EN: blue strongbox; blue round crab.

Xantho pilipes A. Milne-Edwards, 1867

L, *pil*, -i (pelo) y -*pes*; pues las patas ambulatorias poseen un apretado fleco de largos pelos en su parte media. NC: carnada de vieja; carnada de vieja peluda (P). EN: less furrowed crab.

Xantho poressa (Olivi, 1792)

G, *poro* (callo) y/o L, *por*, -i (poro); ya que caparazón y quelípedos normalmente llevan numerosos puntos rojizos u oscuros. NC: carnada de vieja; carnada de vieja moteada (P). EN: jaguar round crab.

Xantho sexdentatus (Miers, 1881)

L, *sex* (seis) y *dentatus* (dentado); por la acusada disimetría entre los dientes antero-laterales del caparazón, con la serie 2-4 mucho más desarrollada que el primer diente, apareciendo el borde casi tridentino. NC: carnada de vieja; carnada de vieja dentada (P). EN: toothed round crab.

Xantho sp. Fransen, 1991

Nueva especie, aún sin describir, con ejemplares de Azores, Madeira, Canarias, Cabo Verde y Senegal. NC: carnada de vieja de Fransen (P). EN: Fransen round crab (P).

Platypodiella Guinot, 1967

Para dar cabida a dos especies atlánticas y dos pacífico-americanas del género *Platypodia* (G, *platy* (ancho, plano) y *podia*; por la forma de sus patas).

Platypodiella picta (A. Milne-Edwards, 1869)

L, *pict* (pintada, jaspeada). NC: cangrejito payaso; con patrón cromático arlequinado. EN: clown crab.

CRYPTOCHIROIDEA Paul'son, 1875

Cryptochiridae Paul'son, 1875

Detocarcinus Kropp & Manning, 1987

Combinación del G *detos* (unida) y el nombre genérico *Carcinus*; ya que la región pterigostomial está fusionada al caparazón, no separada por una clara sutura.

Detocarcinus balssi (Monod, 1956)

Dedicada al carcinólogo alemán H. Balss. NC: cangrejo tuberculado de coral (P); con el caparazón completamente cubierto de tubérculos cónicos que forman un claro borde lateral y de largas setas dispersas. EN: tuberculate coral crab (P).

GRAPSOIDEA MacLeay, 1838

Grapsidae MacLeay, 1838

Grapsus Lamarck, 1801

G, *graps* o *grapsaios* (cangrejo).

Grapsus adscensionis (Osbeck, 1765)

Originario de la Isla de Ascensión. NC: cangrejo moro. EN: lightfoot crab.

Pachygrapsus Randall, 1840

Combinación del G *pachy* (grueso) y el nombre genérico *Grapsus*; en general su cuerpo es más grueso y sus regiones más firmes que en *Grapsus*. Las especies canarias reciben diversos nombres vulgares (juyones/as, cangrejos de roca, cangrejos correlones, cangrejas) por su hábitat y comportamiento (huyen velozmente, cuando son amenazados).

Pachygrapsus marmoratus (Fabricius, 1787)

L, *marmoratus* (marmóreo, jaspeado); color desde violeta pardusco hasta casi negro, con manchas castaño claro. NC: juyón; juyón jaspeado (P); juyón de tres-espinas (P); con tres

dientes (incluido el orbitario externo) en el borde antero-lateral, en vez de dos. EN: marbled shore crab; marbled rock crab.

Pachygrapsus maurus (Lucas, 1846)

G, *maur*; -o (oscuro); caparazón castaño oscuro con patrón variable de manchas ocre (marrón o beige) redondeadas. NC: juyón; juyón moteado (P). EN: mottled shore crab.

Pachygrapsus transversus (Gibbes, 1850)

L, *transver-*, o (transverso); caparazón con estrías o crestas transversales dorsalmente. NC: juyón; juyón listado (P). EN: transverse shore crab.

Planes Bowdich, 1825

G, *planes* (vagabundo); de patrón biogeográfico cosmopolita.

Planes minutus (Linnaeus, 1758)

L, *minut* (pequeño); por su tamaño. NC: cangrejo de tortuga. EN: gulfweed crab; Columbus crab.

Percnidae Števcíć, 2005

Percnon Gistel, 1848

G, *percno* (oscuro, moreno); por los patrones cromáticos.

Percnon gibbesi (H. Milne Edwards, 1853)

Dedicada a Gibbes. NC: araña de marisco; marañuela, porque “miente” (hace maraña) al escapar amagando hacia el lado contrario. EN: nimble spray crab; flat crab.

Plagusiidae Dana, 1851

Euchirograpsus H. Milne Edwards, 1853

Combinación del G *eu*, *chiro* (mano) y el nombre genérico *Grapsus*; sus quelípedos son similares a los de *Grapsus*.

Euchirograpsus liguricus H. Milne Edwards, 1853

Originaria del mar Ligúrico. NC: cangrejo garra (P); patas ambulatorias delgadas, con los dactilos espinosos y agudos. EN: Ligurian talon crab (P).

Plagusia Latreille, 1804

G, *plakus* (plana, aplanada). Un pez plano y una araña llevan la raíz *plagusi-* en su nombre científico, lo que está de acuerdo con que tanto pércnidos como plagúsidos han sido considerados por muchos autores como arañas de mar aplanadas.

Plagusia depressa (Fabricius, 1775)

L, *depressa* (comprimida dorso-ventralmente). NC: cangrejo blanco. EN: grey rock crab; tidal spray crab.

Varunidae H. Milne-Edwards, 1853

Brachynotus De Haan, 1833

G, *brachy* y *noto* (dorso); quizás porque el primer segmento abdominal del macho no ocupa toda la región esternal entre las coxas de la quintas patas.

Brachynotus sexdentatus (Risso, 1827)

L, *sex* y *dentatus*; seis dientes (incluido el orbitario externo) en la suma de ambos bordes antero-laterales del caparazón. NC: cangrejo mediterráneo. EN: Mediterranean crab.

OCYPODOIDEA Rafinesque, 1815

Ocypodidae Rafinesque, 1815

Afruca Crane, 1975

L, *africus*; en alusión a los cangrejos violinistas africanos, ya que el grupo está ampliamente distribuido en ese continente.

Afruca tangeri (Eydoux, 1835)

Originaria de Tánger. NC: cangrejo violinista. EN: fiddler crab.

PINNOTHEROIDEA de Haan, 1833

Pinnotheridae de Haan, 1833

Nepinnotheres Manning, 1993

L, *ne-* (no) y el nombre genérico *Pinnotheres*.

Nepinnotheres pinnotheres (Linnaeus, 1758)

Ver el siguiente género. NC: cangrejito guisante del abanico (P); en Canarias vive comensal en el manto del abanico *Pinna rudis*. EN: pinna pea crab.

Pinnotheres Bosc, 1801

G, *pinna* (un tipo de mejillón) y *theras* (cazador); facultativamente pueden vivir en el interior de varias especies de bivalvos.

Pinnotheres pisum (Linnaeus, 1767)

G, *pis* (guisante); por su forma parecida. NC: cangrejito guisante (P). EN: pea crab.

AGRADECIMIENTOS

Este artículo está dedicado a la memoria del zoólogo marino español Prof. Dr. Ignacio J. Lozano Soldevilla (1958-2008) (fig. 1), como tributo a su valioso legado humano, docente e investigador. Su coautoría póstuma está justificada por su extraordinario desempeño en esta disciplina en Canarias. Prestigiosos carcinólogos, J. Carel von Vaupel Klein, Charles Franssen (Holanda), Martyn Low y Peter Ng (Singapur), han facilitado bibliografía antiqusísima y han ayudado a descifrar las etimologías más complicadas.

BIBLIOGRAFÍA

- Assembling the Tree of Life (AToL). (2007). <https://decapoda.nhm.org/>
- BORROR, D. J. (1960). *Dictionary of words roots and combining forms*. Mayfield Publish., California, USA: i-iii+1-134.
- FRANSEN, C. H. J. M. (2014). True crabs. The living marine resources of the Eastern Central Atlantic. Vol. 1: Introduction, crustaceans, chitons and cephalopods. pp. 249-358 in K.E. Carpenter & N. De Angelis (eds). *FAO Species Identification Guide for Fishery Purposes*. Rome, FAO.
- HOLTHUIS, L. B. (1981). Vrais Crabes. Vol. VI: 1-5 + fiches in W. Fischer, G. Bianchi & W. B. Scott (eds), *Fiches FAO d'identification des espèces pour les besoins de la pêche. Atlantique centre est; zones de pêche 34, 47 (en partie)*. Ministère de Pêches et Océans Canada, Ottawa; ONU-FAO.
- GONZÁLEZ, J. A. (1995). *Catálogo de los Crustáceos Decápodos de las islas Canarias*. Publicaciones Turquesa. Santa Cruz de Tenerife: 282 pp.
- GONZÁLEZ, J. A. (2013). *Peces y mariscos del Atlántico canario. Valorización y recomendaciones de sostenibilidad*. Mercurio Ed. & Pellagofio Ed. Las Palmas de Gran Canaria: 132 pp.
- GONZÁLEZ, J. A. (2016). Brachyuran crabs (Crustacea: Decapoda) from the Canary Islands (eastern Atlantic): checklist, zoogeographic considerations and conservation. *Scientia Marina* 80: 89-102.
- GONZÁLEZ, J. A., J. G. PAJUELO, J. M. LORENZO, J. I. SANTANA, V. M. TUSET, S. JIMÉNEZ, C. PERALES-RAYA, G. GONZÁLEZ-LORENZO, P. MARTÍN-SOSA & I. J. LOZANO (2012). *Talla Mínima de Captura de peces, crustáceos y moluscos de interés pesquero en Canarias. Una propuesta científica para su conservación*. Viceconsejería de Pesca, Gobierno de Canarias. Las Palmas de Gran Canaria: 252 pp.
- GONZÁLEZ, J. A., R. TRIAY-PORTELLA, A. MARTINS & E. LOPES (2017a). Checklist of brachyuran crabs (Crustacea: Decapoda) from the Cape Verde Islands, with a biogeographic comparison with the Canary Islands (Eastern Atlantic). *Cahiers de Biologie Marine* 58: in press.
- GONZÁLEZ, J. A., R. TRIAY-PORTELLA, A. ESCRIBANO & J. A. CUESTA (2017b). Northernmost record of the pantropical portunid crab *Cronius ruber* in the eastern Atlantic (Canary Islands): natural range extension or human-mediated introduction? *Scientia Marina* 81: 81-89.
- MACHADO, A. & M. MORERA (coord) (2005). *Nombres comunes de las plantas y los animales de Canarias*. Academia Canaria de la Lengua. Canarias: 277 pp.
- MANNING, R. B. & L. B. HOLTHUIS (1981). West African Brachyuran Crabs (Crustacea: Decapoda). *Smithsonian Contribution to Zoology* 306: i-xii + 1-379.
- MARCO-HERRERO, E., A. P. TORRES, J. A. CUESTA, G. GUERAO, F. PALERO & P. ABELLÓ (2013). The systematic position of *Ergasticus* (Decapoda, Brachyura) and allied genera, a molecular and morphological approach. *Zoologica Scripta* 42: 427-439.
- MCLAUGHLIN, P. A., D. K. CAMP, M. V. ANGEL, E. L. BOUSFIELD, P. BRUNEI, R. C. BRUSCA, D. CADIEN, A. C. COHEN, K. CONLAN, L. G. ELDRIDGE, D. L. FELDER, J. W. GOY, T. HANEY, B. HANN, R. W. HEARD, E. A. HENDRYCKS, H. H. HOBBS III, J. R. HOLSINGER,

- B. KENSLEY, D. R. LAUBITZ, S. E. LECROY, R. LEMAITRE, R. F. MADDOCKS, J. W. MARTIN, P. MIKKELSEN, E. NELSON, W. A. NEWMAN, R. M. OVERSTREET, W. J. POLY, W. W. PRICE, J. W. REID, A. ROBERTSON, D. C. ROGERS, A. ROSS, M. SCHOTTE, F. R. SCHRAM, C. T. SHIH, L. WATLING, G. D. F. WILSON & D. D. TURGEON (2005). *Common and scientific names of aquatic invertebrates from the United States and Canada: crustaceans*. American Fisheries Society, Special Publication 31: Bethesda, Maryland: 326 pp.
- MONOD, T. (1956). Hippidea et Brachyura ouest-africains. *Mémoires de l'I.F.A.N.* 45: 1-674.
- MONTERROSO, Ó., TRIAY-PORTELLA, R. & J. A. GONZÁLEZ (2016). First record of three brachyuran decapods (Inachidae, Polybiidae, Thiidae) from the Canary Islands (NE Atlantic). *Crustaceana* 89: 1175-1184.
- MORO, L., R. HERRERA, J. ORTEA, R. RIERA, J. J. BACALLADO & J. MARTÍN (2014). Aportaciones al conocimiento y distribución de los decápodos y estomatópodos (Crustacea: Malacostraca) de las islas Canarias. *Revista de la Academia Canaria de Ciencias* 26: 33-82.
- NG, P. K., D. GUINOT & P. J. DAVIE (2008). Systema brachyurorum: Part I. An annotated checklist of extant brachyuran crabs of the world. *The Raffles Bulletin of Zoology* 17: 1-286.
- SCHUBART, C. D. & S. REUSCHEL (2009). A proposal for a new classification of Portunoidea and Cancroidea (Brachyura: Heterotremata) based on two independent molecular phylogenies. In: J. W. Martin, K. A. Crandall & D. L. Felder (eds), Decapod Crustacean Phylogenetics. *Crustacean Issues* 18: 533-549.
- SHIH, H. T., P. K. L. NG, P. J. F. DAVIE, C. D. SCHUBART, M. TÜRKAY, R. NADERLOO, D. JONES & M. Y. LIU (2016). Systematics of the family Ocypodidae Rafinesque, 1815 (Crustacea: Brachyura), based on phylogenetic relationships, with a reorganization of subfamily rankings and a review of the taxonomic status of *Uca* Leach, 1814, sensu lato and its subgenera. *The Raffles Bulletin of Zoology* 64: 139-175.
- SPIRIDONOV, V. A., T. V. NERETINA & D. SCHEPETOV (2014). Morphological characterization and molecular phylogeny of Portunoidea Rafinesque, 1815 (Crustacea Brachyura): Implications for understanding evolution of swimming capacity and revision of the family-level classification. *Zoologischer Anzeiger* 253: 404-429.
- WORMS Editorial Board (2017). *World Register of Marine Species*. Available from <http://www.marinespecies.org> at VLIZ. Accessed 2017-03-05. doi:10.14284/170.
- ZARIQUIEY ÁLVAREZ, R. (1968). Crustáceos decápodos ibéricos. *Investigación Pesquera* 32: 1-510.